

**Совет**

Distr.: General
23 January 2019
Russian
Original: English

Двадцать пятая сессия

Сессия Совета, часть I

Кингстон, 25 февраля — 1 марта 2019 года

Пункт 10 предварительной повестки дня*

**Доклад Генерального секретаря о выполнении
принятого Советом в 2018 году решения
относительно докладов Председателя
Юридической и технической комиссии**

**Выполнение принятого Советом в 2018 году решения
относительно докладов Председателя Юридической
и технической комиссии**

Доклад Генерального секретаря**I. Общие сведения**

1. На своем 244-м заседании, состоявшемся 20 июля 2018 года, Совет Международного органа по морскому дну принял решение относительно докладов Председателя Юридической и технической комиссии о ее работе на двадцать четвертой сессии (ISBA/24/C/22). В пункте 20 этого решения Совет просил Генерального секретаря доложить ему на текущей сессии об осуществлении данного решения и оставить пункт, касающийся ежегодных таких докладов, в повестке дня Совета в качестве постоянного пункта. Настоящий доклад был подготовлен во исполнение этой просьбы. В нем содержится обновленная информация о ходе осуществления решения Совета по состоянию на 21 января 2019 года.
2. В разделе II настоящего доклада приводится обновленная информация о прогрессе, достигнутом в связи с проектом правил разработки минеральных ресурсов в Районе, в ответ на вопросы, поднятые в пунктах 2, 3 и 4 решения Совета.
3. В разделе III рассматриваются вопросы, имеющие отношение к контракторам, согласно с пунктами 6–11 решения Совета.
4. В соответствии с пунктами 12 и 13 решения Совета вопросы, касающиеся рабочих совещаний, организуемых Органом, затрагиваются в разделе IV.

* ISBA/25/C/L.1.



5. В разделе V рассматриваются вопросы, касающиеся разработки региональных планов экологического обустройства, в частности там, где сейчас действуют контракты на разведку, о которых говорится в пунктах 13 и 14 решения Совета.
6. Раздел VI посвящен прогрессу, достигнутому секретариатом в деле осуществления стратегии Органа в сфере управления данными, включая обеспечение публичного доступа к неконфиденциальным данным, согласно с пунктом 15 решения Совета.
7. В разделе VII рассматриваются различные вопросы, как то озабоченность, выраженная Советом в пункте 17 его решения в отношении статуса целевого фонда добровольных взносов для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии и Финансового комитета из развивающихся государств в заседаниях Комиссии и Комитета.
8. Вниманию членов Совета предлагается отметить, что некоторые вопросы, поднятые в его решении, не охвачены в настоящем докладе, так как работа по ним все еще продолжается. Генеральный секретарь подготовит по этим вопросам дополнительные доклады для рассмотрения на последующих совещаниях Совета.

II. Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе

9. В пункте 2 своего решения Совет приветствовал продолжаемые секретариатом и Комиссией усилия по составлению правил разработки и просил продолжать эти усилия в приоритетном порядке. Соответственно, ориентировочная программа работы на первой части нынешней сессии была подготовлена таким образом, чтобы Совет мог продолжить свое рассмотрение в приоритетном порядке, и с учетом согласованных сроков принятия и утверждения правил (ISBA/23/C/13, приложение).
10. В пункте 3 своего решения Совет просил, чтобы рекомендации Комиссии по нынешнему проекту правил и следующая редакция этого проекта были распространены за достаточный срок до заседания Совета, на котором они будут рассматриваться (июль 2019 года), что позволило бы провести их предметное рассмотрение, и подчеркнул сохраняющуюся необходимость открытости и транспарентности. В соответствии с пересмотренным расписанием совещаний на 2018 и 2019 годы, одобренным Ассамблеей Международного органа по морскому дну по итогам обзора международного режима Района в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ISBA/23/A/13, разд. D, п. 1), Комиссия будет заседать с 4 по 25 марта 2019 года, чтобы продолжить рассмотрение пересмотренного проекта правил на основе письменных представлений, полученных от заинтересованных сторон в 2018 году, а также инструкций и указаний, сформулированных Советом в ходе первой части его сессии.
11. В пункте 4 своего решения Совет просил Комиссию в надлежащем порядке рассмотреть материалы, представленные Алжиром от имени Группы африканских государств относительно ввода в действие Предприятия, экономической модели/платежного режима и других финансовых вопросов; представление Бельгии об укреплении у Международного органа по морскому дну способности заниматься экологическими исследованиями; представление Германии, посвященное предложениям для облегчения работы Органа, а также доклад Генерального секретаря о соображениях, связанных с предложением правительства

Польша относительно возможной организации совместного с Предприятием предприятия (ISBA/24/C/12).

12. Члены Совета, вероятно, помнят о том, что в июле 2018 года в неофициальном формате Совет рассмотрел проект правил разработки на основе подготовленного Комиссией пересмотренного проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе, содержащегося в документе ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1, наряду с запиской, в которой Комиссия высветила вопросы, требующие внимания Совета (ISBA/24/C/20). В дополнение к своим общим замечаниям по пересмотренному проекту правил (ISBA/24/C/8/Add.1, приложение I) Совет согласился представить секретариату конкретные замечания в связи с ним до 30 сентября 2018 года.

13. После двадцать четвертой сессии произошли следующие события. Секретариат получил 42 представления с замечаниями по тексту пересмотренного проекта правил от членов Органа и других заинтересованных сторон, которые были размещены на веб-сайте Органа¹. Кроме того, секретариат подготовил обзор основных тематических вопросов, поднятых в письменных представлениях (ISBA/25/C/2), в дополнение к замечаниям, сделанным Советом в июле 2018 года и отдельными заинтересованными сторонами, в том числе Алжиром от имени Группы африканских государств, относительно экономической модели/платежного режима и других финансовых вопросов и Бельгией об укреплении у Органа способности заниматься экологическими исследованиями. По итогам обзора был обозначен ряд важнейших областей, включая рассмотрение альтернативных экономических моделей (см. п. 14 ниже), для обсуждения в Совете на предмет выработки дальнейших инструкций и руководящих указаний для Комиссии. В этой связи и в целях оказания содействия обсуждениям в Совете секретариат подготовил семь дискуссионных записок².

14. Что касается разработки механизма платежей, то в 2018 году Совет одобрил предложение делегации Германии создать рабочую группу открытого состава для обсуждения финансовой модели, и в частности для рассмотрения результатов сравнительного исследования альтернативных моделей, которое будет подготовлено Массачусетским технологическим институтом (см. ISBA/24/C/8/Add.1, приложение II). Первое совещание неофициальной рабочей группы открытого состава Совета, посвященное разработке и согласованию финансовых условий контракта, намечено провести в Кингстоне 21 и 22 февраля 2019 года под председательством Олава Мюклебуста, Председателя Совета на его двадцать четвертой сессии. Информационная записка Председателя, а также предварительная повестка дня и ориентировочная программа

¹ <https://ran-s3.s3.amazonaws.com/isa.org.jm/s3fs-public/documents/EN/Regs/2018/Comments/Comments.pdf>.

² ISBA/25/C/3 (Содержание и разработка стандартов и руководств в отношении деятельности в Районе в соответствии с нормативно-правовой базой Органа), ISBA/25/C/4 (Взаимосвязь между проектом правил разработки минеральных ресурсов в Районе и региональными планами экологического обустройства), ISBA/25/C/5 (Внедрение механизма для проведения инспекций в связи с деятельностью в Районе), ISBA/25/C/6 (Делегирование функций Совета и эффективность регулирования), ISBA/25/C/8 (Применение осторожного подхода в отношении деятельности в Районе), ISBA/25/C/10 (Рассмотрение механизма и процесса независимого обзора экологических планов и аттестаций исполнения в соответствии с правилами разработки минеральных ресурсов в Районе) и ISBA/25/C/11 (Ключевые термины: проведение различий между передовой отраслевой практикой и наилучшими видами практики согласно проекту правил разработки минеральных ресурсов в Районе).

работы были размещены на веб-сайте Органа, равно как и сравнительное исследование, подготовленное экспертами из Института³.

III. Деятельность контракторов

15. Некоторые просьбы, высказанные Советом в его решении, рассматриваются в разделах А–D ниже, включая резюме итогов второй ежегодной консультации между секретариатом и контракторами, состоявшейся в Варшаве 15 и 16 октября 2018 года. Совещание было организовано министерством окружающей среды правительства Польши и было предназначено для того, чтобы обсудить с контракторами вопросы, на которые Совет обратил их внимание.

16. Дополнительные вопросы, касающиеся контракторов, рассматриваются в разделах E и F ниже.

A. Вопросы, касающиеся годовых отчетов за 2017 год

17. В пункте 6 своего решения Совет с признательностью отметил рассмотрение Комиссией 27 годовых отчетов о деятельности, осуществленной контракторами в 2017 году, особо приветствовал представление грамотно построенных отчетов, которые у подавляющего большинства контракторов соответствовали заданному Комиссией шаблону, но с сожалением отметил при этом, что имеются случаи невыполнения контракторами требований к отчетности и что при нынешних темпах продвижения вперед некоторые контракторы рискуют оказаться неспособными выполнить обязательства за начальный пятилетний период действия планов работы, установленных их разведочными контрактами.

18. В пункте 7 своего решения Совет подчеркнул важность того, чтобы контракторы принимали во внимание советы, даваемые Комиссией в отношении годовых отчетов, и своевременно реагировали на них. В пункте 8 Совет просил Генерального секретаря сообщать соответствующим контракторам и поручившимся государствам о различных проблемах, выявленных в ходе обзора Комиссией годовых отчетов контракторов.

19. С учетом вышеупомянутых пунктов решения Совета на встрече в Варшаве были представлены и обсуждены с контракторами общие замечания членов Комиссии. Затем каждому контрактору было предложено провести двустороннюю встречу с техническими сотрудниками секретариата для решения специфических для него вопросов.

20. По состоянию на 5 ноября 2018 года индивидуальные замечания Комиссии относительно годовых отчетов за 2017 год были направлены каждому контрактору. Окончательные ответы на замечания Комиссии будут включены в годовые отчеты контракторов за 2018 год, которые должны быть представлены к 31 марта 2019 года.

21. Генеральный секретарь будет и впредь взаимодействовать с контракторами в целях решения вопросов отчетности.

³ Имеется по адресу: https://ran-s3.s3.amazonaws.com/isa.org.jm/s3fs-public/files/documents/adhoc_0.pdf.

В. Вопросы, касающиеся транспарентности контрактов

22. В пункте 16 заявления Председателя Совета о работе Совета (ISBA/24/C/8) Совет просил также Генерального секретаря изучить вместе с подрядчиками возможность открытого доступа к разведочным контрактам и сопровождающим их программам деятельности, учитывая при этом предусмотренные в таких контрактах обязательства в отношении конфиденциальности, и доложить Совету на его нынешней сессии.

23. 27 августа 2018 года Генеральный секретарь направил письмо всем подрядчикам, предложив им обеспечить через посредство Органа открытый доступ к разведочным контрактам и сопровождающим их программам деятельности. Кроме того, этот вопрос был включен в повестку дня совещания в Варшаве.

24. Подрядчики согласились с тем, что не все компоненты контрактов на разведку могут считаться конфиденциальными, особенно в свете использования стандартных положений, и поддержали необходимость обеспечения транспарентности в работе Органа в рамках всех контрактов на разведку. Вместе с тем, учитывая различные формулировки и форматы прилагаемых к контрактам добавлений, подрядчики предложили опубликовать типовую сводку, охватывающую ключевые элементы нестандартных положений каждого контракта. Эта сводка будет аналогична резюме и будет охватывать содержание добавлений 2 и 3 и дополнения 1 к контракту. У подрядчиков будет возможность обновлять или опускать информацию в зависимости от необходимости сохранять конфиденциальность. Преимущество такого формата заключается в том, что подрядчики будут осведомлять Совет и Комиссию о контексте каждого элемента в сводке, что будет способствовать повышению транспарентности и пониманию представляемой информации.

25. Секретариат согласился разработать в надлежащем порядке проект типовой сводки при содействии со стороны подрядчиков. Эта работа проводится в настоящее время. Совету будет представлена информация о достигнутом прогрессе в ходе второй части нынешней сессии.

С. Пересмотр ежегодного сбора за накладные расходы и установление добровольного взноса

26. Подрядчики были уведомлены о решении Ассамблеи (ISBA/24/A/11) повысить ежегодный сбор за накладные расходы до 60 000 долл. США и ввести дополнительный ежегодный добровольный взнос в размере 6000 долл. США начиная с 1 января 2019 года. Некоторые подрядчики пояснили, что сочетание обязательных платежей с выплатой средств на добровольной основе усложнит учет, в то время как еще ряд подрядчиков заявили, что их бухгалтерская система этого не допускает. С учетом вышеизложенного было решено, что секретариат будет выставлять подрядчикам два отдельных счета: один на оплату обязательных 60 000 долл. США и один на 6000 долл. США на добровольной основе.

Д. Варшавское заявление

27. По завершении совещания подрядчики приняли совместное Варшавское заявление, в котором, среди прочего, констатировалось важное значение ежегодного совещания подрядчиков с секретариатом. Полный текст заявления приводится в приложении к настоящему докладу.

Е. Программы учебной подготовки, организуемые подрядчиками

28. В пункте 11 своего решения Совет констатировал, что большинство подрядчиков осуществило учебные программы и выделило дополнительные возможности для прохождения обучения. В период с июля по декабрь 2018 года была организована подготовка 30 специалистов, а именно: 2 офшорные стажировки были предложены компанией “Global Sea Mineral Resources NV”; 6 мест для теоретической подготовки и практики на море были выделены «Южморгеологией»; 5 мест для практической подготовки на море были выделены компанией “Deep Ocean Resources Development Co. Ltd.”; 4 места для практической подготовки на море были выделены “China Minmetals Corporation”; 5 мест для подготовки на суше были выделены Министерством земледелия правительства Индии; 6 мест для практической подготовки на море были выделены Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) в рамках контрактов на разведку полиметаллических сульфидов; 2 места были выделены компанией “Marawa Research and Exploration Ltd.”, с тем чтобы позволить гражданам Кирибати принять участие в Саммите по неистощительному освоению океанов в 2018 году.

Ф. Вопросы предположительного несоблюдения подрядчиками установленных требований

29. В пункте 9 своего решения Совет просил Генерального секретаря ежегодно докладывать Совету о выявленных случаях предположительного несоблюдения и о регулятивных мерах, которые рекомендуются или должны быть приняты в соответствии с Конвенцией, Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и правилами поиска и разведки, включая наложение Советом каких-либо денежных штрафов.

30. В связи с этой просьбой Совета по состоянию на январь 2019 года Генеральный секретарь не выявил каких-либо случаев предположительного несоблюдения.

IV. Вопросы, касающиеся рабочих совещаний, организованных Международным органом по морскому дну в 2017 и 2018 годах

31. Что касается международных семинаров, которые были проведены в Циндао (Китай) в мае 2018 года и в Щецине (Польша) в июне 2018 года, как указано в пункте 12 данного решения, то отчеты об их работе будут опубликованы в качестве технических исследований Органа (ISA Technical Study) под №№ 23 и, соответственно, 22 до начала второй части нынешней сессии Совета.

32. Что касается технических рабочих совещаний, упомянутых в пункте 13 решения Совета, то отчет о работе семинара по критериям отбора рабочих и заповедных эталонных полигонов, состоявшегося в Берлине 27–29 сентября 2017 года, будет опубликован в качестве технического исследования № 21. Семинар по обзору хода осуществления плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон планируется провести в 2019 году. Отчет о работе семинара, состоявшегося в Бангкоке 29 и 30 октября 2018 года, совместно организованного Международным комитетом по охране кабелей и секретариатом и

посвященного разработке практических вариантов осуществления сформулированных в Конвенции обязательств на предмет «должного внимания и разумного учета», будет опубликован в качестве технического исследования № 24.

V. Разработка региональных планов экологического обустройства для Района, в частности там, где сейчас действуют разведочные контракты

33. В пункте 14 своего решения Совет рекомендовал, чтобы секретариат и Комиссия достигли прогресса в разработке планов экологического обустройства там, где сейчас действуют контракты на разведку.

34. Во исполнение этого решения соответствующие заинтересованные стороны приняли участие в разработке плана работы по созданию региональных планов экологического обустройства в приоритетных областях, обозначенных Советом (ISBA/24/C/3, п. 12). В частности, значительный прогресс был достигнут в деле сотрудничества с Европейским союзом и КОИОМРО по поводу разработки под эгидой Органа региональных планов экологического обустройства в Атлантическом океане и Тихом океане. Все мероприятия и меры будут осуществляться в соответствии с планом работы и разработанной секретариатом «дорожной картой», а также бюджетной программой (2.7), принятой Ассамблеей на ее двадцать четвертой сессии (см. ISBA/24/A/11).

35. Всеобъемлющий доклад об осуществлении программы 2.7, включая ориентировочную «дорожную карту», содержится в документе ISBA/25/C/13.

VI. Управление данными

36. В пункте 15 своего решения Совет приветствовал прогресс, достигнутый секретариатом в деле осуществления стратегии Органа в сфере управления данными, включая обеспечение публичного доступа к неконфиденциальным данным, и отметил, что на конец октября 2018 года намечается запуск базы данных. После двадцать четвертой сессии секретариат завершил все этапы технического осуществления стратегии Органа в сфере управления данными (ISBA/22/LTC/15). В октябре 2018 года для контракторов была внедрена бета-версия базы данных, которая обеспечивает учет данных испытаний и позволяет загружать материалы исторических данных. Далее, в феврале 2019 года планируется провести тестирование на проникновение и внедрить меры усиленной безопасности в целях обеспечения защищенности и неприкосновенности всех данных. Бета-версия этой базы данных будет запущена для членов Комиссии в марте 2019 года. Вскоре после этого состоится публичная презентация.

VII. Прочие вопросы

37. В пункте 16 своего решения Совет просил Генерального секретаря продолжать обеспечивать выделение достаточного времени и ресурсов для содействия работе Комиссии, особенно над приоритетными вопросами, включая дальнейший прогресс в составлении проекта правил разработки. Эти приоритетные вопросы были включены в повестку дня Комиссии на ее нынешней сессии. Прогресс, достигнутый в решении этих вопросов, будет отражен в дополнительных докладах Совету и в докладе Председателя Комиссии, который будет рассмотрен Советом в ходе второй части его сессии в июле 2019 года.

38. В пункте 17 своего решения Совет с озабоченностью отметил острую нехватку средств в целевом фонде добровольных взносов для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета.

39. После призывов, с которыми обратился Генеральный секретарь, и благодаря щедрым взносам со стороны Германии (25 000 долл. США), Нидерландов (49 928 долл. США) и Норвегии (58 456 долл. США) на счету целевого фонда добровольных взносов по состоянию на конец декабря 2018 года образовался положительный остаток средств в размере 75 960 долл. США. Предполагаемый объем расходования средств фонда на проведение сессии Комиссии в марте 2019 года составляет 68 382 долл. США. Таким образом, остатка средств фонда будет недостаточно для обеспечения полного финансирования последующих совещаний Комиссии и Комитета, и необходимость решения, которое обеспечит устойчивое финансирование, сохраняется.

VIII. Рекомендации

40. Совету предлагается принять к сведению настоящий доклад и дать необходимые руководящие указания.

Приложение

Выводы совещания контракторов, совместно организованного Международным органом по морскому дну и Министерством окружающей среды Польши

Варшавское заявление

1. Принимая во внимание важность совещания по проекту глубоководной добычи полезных ископаемых под эгидой Международного органа по морскому дну, можно сформулировать следующие выводы.

A. Ежегодное совещание контракторов

2. Совещания секретариата Международного органа по морскому дну и контракторов представляют собой конструктивную платформу для улучшения коммуникации и дают возможность обсудить и лучше понять вопросы, связанные с осуществлением режима глубоководной разработки морского дна, и такие встречи должны проводиться на регулярной основе.

B. База данных

3. Важность базы данных, предложенной Органом и обсуждавшейся в ходе настоящего совещания, можно свести к двум ключевым аспектам: во-первых, преобразование данных в информацию имеет большое значение в плане освоения общего наследия человечества, а во-вторых, структура базы данных призвана облегчить и существенно улучшить обмен данными между Юридической и технической комиссией, секретариатом и контракторами, а также облегчить доступ к открытой информации для заинтересованных сторон. Вопрос о защите конфиденциальных данных и информации, не подлежащей разглашению, остается важным пунктом обсуждения.

C. Приверженность транспарентности

4. Вопрос о транспарентности контрактов обсуждался в ходе совещания и требует дальнейших консультаций при ведущей роли секретариата Международного органа по морскому дну. В настоящее время у контракторов и поручившихся государств приняты различные подходы к этому вопросу. Общий шаблон, предложенный в ходе совещания, позволит добиться согласованного подхода к обеспечению транспарентности подробностей содержания нестандартных положений контрактов.

D. Программа подготовки кадров

5. Программа подготовки кадров является ценным и неотъемлемым элементом разведочных программ и способствует освоению общего наследия человечества. Обмен знаниями и обсуждение перспектив глубоководной добычи полезных ископаемых с учетом важности защиты морской среды открывают возможности не только к укреплению потенциала, но и в плане распространения информации о глубоководной добыче полезных ископаемых — в небольших масштабах, но, возможно, с колоссальной отдачей для жизни людей.

6. Предлагаемая программа для выпускников будет изучена дополнительно и будет сосредоточена на укреплении контактов между выпускниками, контракторами и Международным органом по морскому дну в поддержку усилий по наращиванию потенциала и в интересах развивающихся государств.

Е. Важность принятия правил разработки к 2020 году

7. Международный орган по морскому дну в настоящее время занимается разработкой к 2020 году правил разработки минеральных ресурсов в Районе, которые ознаменуют конечный этап нормативного регулирования общего наследия человечества и устойчивой эксплуатации морских полезных ископаемых. В ходе работы контрактors, Международный орган по морскому дну и заинтересованные стороны глубоководной добычной деятельности уже провели многочисленные мероприятия, и для обеспечения осуществления эффективного режима добычи полезных ископаемых в Районе необходима дополнительная работа. Общая цель заключается в том, чтобы приступить к эксплуатации при обеспечении самых передовых мер охраны природы и защиты морской среды в рамках сбалансированного экономического подхода.

8. Урбанизация и электрификация нашей планеты требуют, чтобы общество в целом со всей ответственностью подходило к рассмотрению альтернатив ресурсам на суше, признавая наличие морских минеральных ресурсов и недавний прогресс в разработке технологий глубоководной добычи полезных ископаемых.
